

für Ivana Loudová

temA

für Flöte, Stimme (Mezzosopran) und Violoncello
for Flute, Voice (Mezzo-Soprano) and Violoncello

Helmut Lachenmann, 1968

ca. 60, aber immer flexibel

This musical score block covers measures 1 through 4 of the piece. It features three staves: Flöte (Flute), Stimme (Voice), and Violoncello (Cello). The Flute staff starts with a 9/8 time signature, marked 'ffft', and includes a 'ten.' (tension) instruction. The Voice staff has lyrics in German and phonetic transcriptions: 'H[a] H[a]', 'Z[a]S... [a-i-u]', 'L[i]', 'H[u]H[ä] SCH[ü]N', and 'L.H. mit Fingernagel auf Saitenumwicklung'. The Cello staff includes a 'Scordatura' section with fingerings IV, III, II, I and a 'Bogen an der Saite lassen' instruction. Dynamics range from 'f' to 'ppp'.

5

This musical score block covers measures 5 through 8. The Flute staff has a 5/8 time signature and includes a 'p' (piano) dynamic. The Voice staff has lyrics: 'H[a]', 'a L[i-u] Bo', 'BT', 'H[ü]', 'H[ü] -> SCH a', and 'H[a]'. The Cello staff includes a 'vom Steg weg' instruction and a 'genau mit Flöte enden!' instruction. Dynamics range from 'pp' to 'fff'.

10

This musical score block covers measures 9 through 12. The Flute staff has a 4/8 time signature and includes a 'p' (piano) dynamic. The Voice staff has lyrics: 'S F', 'H[ü] CH (Luft anhalten)', 'F[u]', 'Hu', and 'F[u]B[a]'. The Cello staff includes a 'pizz. mit Fingernagel' instruction and a 'distinto possibile' instruction. Dynamics range from 'pp' to 'sf'.

Handwritten musical score for a piece titled "Hinterm Steg" by Peter Dinklage. The score is written on a grand staff with two systems. The first system includes a treble clef and a bass clef. The second system includes a treble clef and a bass clef. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked "Allegretto". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the notes. The score is handwritten and includes many annotations and corrections.

System 1:

- Measure 1: Treble clef, 3/4 time. Notes: G4, A4, Bb4. Bass clef: G3, A3, Bb3. Lyrics: 2H.
- Measure 2: Treble clef: Flatterlippe. Bass clef: (stöhnend). Lyrics: Ha T L Cul.
- Measure 3: Treble clef: mf, p. Bass clef: Hi. Lyrics: ng[i] a.A., ng[o] a.A., F.
- Measure 4: Treble clef: SCH[i]. Bass clef: Ha F. Lyrics: f.

System 2:

- Measure 5: Treble clef: L[u], SCH[u], Hu CH. Bass clef: arco Salt. Lyrics: L[u], SCH[u], Hu CH.
- Measure 6: Treble clef: Pfeifton ad. lib., ng[i] (quasi tonlos gepfeiffen). Bass clef: hinterm Steg auf Steg (rechte Steg-Ecke). Lyrics: ng[i] (quasi tonlos gepfeiffen).

Annotations and Corrections:

- Measure 1: arco über rechte Zarge.
- Measure 2: p ma distinto.
- Measure 3: S [i].
- Measure 4: SCH [i].
- Measure 5: arco Salt.
- Measure 6: hinterm Steg auf Steg (rechte Steg-Ecke).

[illegible]

3/p 2/p 2/p 2/p 3 "fff" 5/p 3/p

sva - Flz. - - - - - keine Flz. - - - - - 3/p

Ha

(IV) - - - - - (fast tonios)

„H[2]“

3

Bogenhaare hinterm Steg; Bogen= stange vor Steg

ohne Instr.

f p p f sub. nahe am Steg

Streichgeräusch: tenuto

I. legno am Steg

h [a]

auf linker Zarge

distinto possibile

(ohne J.) geflüstert

5

p III. IV. III.

p gliss. flag.

III. - - - - - II.

(suoni reali)

Handwritten musical score for a guitar piece, featuring three staves with various musical notations, dynamics, and performance instructions in German.

Staff 1 (Top):

- Time signatures: $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{4}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{4}$.
- Tempo/Character: *poco rit.*, *sf*, *f*, *p*, *poco gliss.*, *+ tiefer Summton*.
- Performance notes: *(unmerklich Luft holen)*.

Staff 2 (Middle):

- Notes: *h[a]*, *h[a]*, *[a]*, *M*, *(sim.)*.

Staff 3 (Bottom):

- Notes: *pizz.*, *gliss.*, *calmo*, *pp gliss.*, *sfw*, *"Ha!"*, *pp*.
- Performance notes: *zwischen Wirbel und Griff - Finger*, *suoni reali (approx.) (Quintgriff)*, *Seite zwischen 2 Fingernägeln fassen*, *(ohne Instr.)*.

Additional Annotations:

- Seitenumwicklung mit Finger(Nagel)gerieben* (above Staff 2, measure 4).
- sub. arco am Steg* (above Staff 2, measure 5).
- wieder mit Nagel rit.* (above Staff 2, measure 6).
- ganz kurz geschneit I.* (above Staff 2, measure 7).
- geflüstert* (above Staff 2, measure 8).
- IV. arco (ba)* (above Staff 2, measure 9).

34

3/4 3/4 3/4 2/4 3/4 3/4 2/4 4/4

chevroté 3 3 ganz kurz 3 ganz flache Töne 3 (möglichst nur Klappe) 3 2/4 4/4

pppp pp f sub. ppp p p pp pp

(sim.) (sim.) (mit Stimme stöhnen!) (sim.)

III/IV immer intensiver werden gliss. lentissimo mp

Gaumen- hell [i] Schmalzer "ung" a. A. dunkel [u] (sim.) N

39

4/4 3/4 4/4

SCH hier kein ritardando! ripetere ad lib. (V) molto calmo (niente) ppp H [a]

(ohne Instr.) "Sch" (sim.) SCH

43

4/4

geräuschlos atmen! p p

(V) entspannt H [a] einatmen auf tiefem Sprechtton (sotto voce) ppp auf Seitenhalter gepreßt mp

arco tonlos auf Zorge auf Schlitz, vertikal mit Bogenhaar (helles Geräusch) (direkten Pfeifton vermeiden!)

48

4/4

pp p cresc. pp sub. e cresc. ff

[u] pp H [a]

III Griffbrett, non vibr. I/II gliss: allmählich Beugungen I/II pp sub. unisano unisano

53

vibrato accel. — — — rit. (stoßweise, übertrieben!)

sub. non vibrato (ganz starr)

1/4 3/4 3/8

pp sub. e cresc. f pp

gleichsam schreiend einatmen

(erstarren)

mf H[a] ff Luft anhalten AH Ha

(Bebungen) mf poco pp ganz starr

prestissimo II I

fff

58

3/8 3/8 9/8 6/8

φ nur Klappen

ng [a]

pp NG 2 → A ff

I. approx. V gliss. feroce IV.

ca. Oktavgriff, muß im fff ratternd gegen das Griffbrett schlagen

legno alt. m. Saiten hindern

II. I II III IV.

L [u:] poco a poco „vibrato“ [u-ü-u-ü-etc.] Zunge weit hinten anlegen

cresc. poco

tempo rubato!

fff durchdringender Pfeifton sffz pp — fp — approx. pp ad lib.

x) Die genaue Wahl des Doppelgriffs hängt davon ab, von wo aus das hinterher geforderte pizz. gliss. hinter den Griff-Fingern (auf derselben Saite) am wirksamsten klingt.

61

6/8 2/8

Flatterzunge 8 — — —

ff

ppp non cresc. ten. non vib.

geflüstert (viel Hauch!)

arco flaut. ppp

gestoßen

suoni reali

8 basso

III IV

Steg!

fff

pizz. I/II zwischen Griff-Finger und Wirbel

64

Flöte solo!

ppp + Sington

sub. nontrem.

ppp

Flöte allmählich dem Mund nähern

hoher Pfeifton

höher gliss.

wenn möglich, Pfeifton aushalten

fast nur noch A gepustet

(Kopfstimme)

+ Summton (tiefe Kopfstimme) fff Summton (tiefe Bruststimme)

x) beim fff geht der Summton in tonloses Pusten über! (attacca subito)